

# «Einzigartige Momente»

**Unter dem Motto «hie geits-nis guet» vereint der Kulturparcours die verschiedensten Gemeinschaften auf dem Bieler Zentralplatz zu einem grossen Fest.**

VON  
MARTIN  
BÜRKI

Bereits zum dritten Mal nach 2009 und 2011 stellt das Strassenfest «On est bien ici» zwar nicht den Abschluss, wohl aber einen Höhepunkt des Kulturparcours dar. Im Herzen Biels, auf dem Zentralplatz, präsentieren diesen Samstag verschiedene Gemeinschaften – vom Kurdischen Kulturverein bis zum Centro Español – ihre Kultur. Seien es kulinarische Spezialitäten, Musik und Tanz, Handwerk oder volkstümliche Kleidung – oder von allem etwas. Die kulturelle Vielfalt einer ganzen Stadt, ja einer ganzen Region, auf einem Fleck.

**Multikultur.** Doch ist es nicht immer wieder dasselbe? «Mitnichten», verneint Elie Moumbana, Vorstandsmitglied des Vereins Kulturparcours sowie Präsident des kamerunischen Kulturvereins Pouakone. «Es ist niemals das gleiche!» Ein Blick auf die Liste der teilnehmenden Gemeinschaften bekräftigt seine Aussage – diese wächst stetig an.

## Festakt

Zwischen 10 und 17 Uhr werden diesen Samstag an einem Dutzend Ständen Essen und Trinken sowie Kunsthandwerk angeboten. Auf der Bühne gibt es vielfältige Darbietungen. Am offiziellen Festakt um 12 Uhr beteiligen sich Madeleine Betschart, Präsidentin des Kulturparcours, Philippe Chételat, ab nächstem Jahr Bieler Regierungsstatthalter, Vertreter von Gemeinderat und Stadtrat, diplomatische Vertreter einiger Herkunftsländer sowie weitere Persönlichkeiten aus Politik und Kultur. Eintritt gratis.

«Alleine aus Kamerun sind wir mittlerweile drei Vereine.» Doch auch Kosovaren, Italiener oder Brasilianer gesellen sich dazu. Und mit MC Ivory, dem Bieler Rapper mit Wurzeln in der Elfenbeinküste, lockt neben traditionellem Volkstum nun auch moderner Hip-Hop.

Elie Moumbana lebt seit 1999 in der Schweiz. Obschon er sagt, gut empfangen worden zu sein und wenig Schwierigkeiten mit der Integration gehabt zu haben, «hätte ich mir ein solches Fest damals auch gewünscht. Ich sage immer: Zum Glück gibt es den Kulturparcours, sonst müsste man ihn erfinden!» Für ihn ist das Fest eine ideale Gelegenheit, das Fremde kennenzulernen und Vorurteile abzubauen: «Jeder Mensch ist voreingenommen. Doch dagegen müssen

wir ankämpfen. Ans Fest kommen Menschen, welche die Kultur des Andern kennenlernen wollen. Das verspricht einzigartige Momente.»

**Kontakt.** Die spontan entstehenden Kontakte bezeichnet Elie Moumbana als Bereicherung. «Beziehungen aus den bisherigen Etappen oder gar aus früheren Ausgaben des Kulturparcours sind geblieben und werden gepflegt», strahlt Moumbana. Am Fest wird nun auch seine zwölfjährige Tochter aktiv in einer Tanzgruppe teilnehmen. Die Aufführungen auf der Bühne sind zum Zuschauen, aber auch zum Mitmachen. «Ich hoffe, dass die Besucher zahlreich erscheinen.» Und lacht: «Das bedingt auch gutes Wetter – eine Sorge, die wir in Afrika nicht hätten.»

# «Des moments uniques»

**Le Parcours culturel convie les différentes cultures à une grande fête sur la place Centrale de Bienne sous le slogan «On est bien ici».**

PAR  
MARTIN  
BÜRKI

Après 2009 et 2011, la fête de rue «On est bien ici» marque non pas la fin, mais le point fort du Parcours culturel. Au cœur de Bienne, sur la place Centrale, différentes communautés, de l'association culturelle kurde au Centro Español, présentent leur culture, au travers de spécialités culinaires, de musique, de danse, ou d'un peu de tout ça. La diversité culturelle de la ville, voire de la région, en un clin d'œil.

**Multiculturel.** Mais finalement, n'est-ce pas toujours un peu la même chose? «Pas le moins du monde», rétorque Elie Moumbana, membre du comité de l'association Parcours culturel et président de l'association culturelle camerounaise Pouakone. «Ce n'est jamais la même chose!» Un regard sur la liste des participants confirme ses dires, elle ne cesse de grandir. «Nous sommes maintenant trois associations rien que pour le Cameroun.» Kosovars, Italiens ou Brésiliens se joignent aussi à la fête. Et Ivory MC, le rappeur biennois d'origine ivoirienne, fait le lien entre traditions populaires et hip-hop moderne.

Elie Moumbana vit en Suisse depuis 1999. Il affirme avoir été bien reçu et ne jamais avoir eu de difficultés à s'in-

tégrer. «Mais j'aurais eu besoin d'une telle fête. Je dis toujours que si le Parcours culturel n'existait pas, il faudrait l'inventer!» Pour lui, chaque fête est l'occasion d'apprendre à connaître l'étranger et de combattre ses idées reçues. «On a tous des préjugés. Mais il faut les combattre. La fête est fréquentée par des gens qui veulent connaître la culture de l'autre. Cela promet des moments uniques.»

**Contact.** Pour Elie Moumbana, les rencontres qui en résultent sont un enrichissement. «Les contacts nés des étapes ou même des éditions précédentes sont restés et entretenus», raconte-t-il, rayonnant. Sa fille de douze ans participera à la fête, dans un groupe de danse. Les spectacles sur scène ne sont pas destinés qu'à être vus, on peut aussi participer. «J'espère que les visiteurs seront nombreux.» Il dit en riant: «Cela dépendra aussi du temps... Un souci que nous n'aurions pas en Afrique!»

**Elie Moumbana**  
**lädt auf**  
**den Bieler**  
**Zentral-**  
**platz ein.**

**Elie**  
**Moumbana:**  
**«Si le**  
**Parcours**  
**culturel**  
**n'existait**  
**pas, il**  
**faudrait**  
**l'inventer.»**

## Fête

Samedi, de 10 à 17 heures, une douzaine de stands proposeront nourriture, boissons et artisanat traditionnel. De nombreuses prestations variées sont prévues sur scène. Madeleine Betschart, présidente du parcours culturel, Philippe Chételat, futur préfet de l'arrondissement de Bienne, ainsi que des représentants du Conseil municipal et du Conseil de Ville, des diplomates des différents pays représentés et d'autres personnalités politiques et culturelles seront invités à l'acte officiel, à 12 heures. Entrée libre.

